

May 25, 2017 - Episode Introduction

Italian	English Translation
Benvenuti al nostro programma settimanale	Welcome to our weekly program
ascoltatori	listeners
parleremo dell'attentato terroristico	we'll talk about the terror attack
Regno Unito	UK
provocando la morte di 22 persone e il ferimento di altre 59	killing 22 and wounded 59
sondaggio	survey
due associazioni sanitarie britanniche	two British health organizations
potrebbero pregiudicare la salute mentale dei giovani	could be detrimental to young people's mental health
Giappone	Japan
bisnipote	great-granddaughter
fidanzamento	engagement
l'argomento	the topic

avrà la possibilità di condividere i tuoi pensieri	will get a chance to share you thoughts
la puntata di oggi	today's episode
Essere/sentirsi un pesce fuor d'acqua	To be/To feel oneself a fish out of water
pronta	ready
il sipario	the curtain

Regno Unito, una bomba provoca la morte di 22 persone dopo un concerto pop

Italian	English Translation
Regno Unito	UK
provoca la morte di 22 persone	kills 22 people
Inghilterra	England
un attentatore suicida	a suicide bomber
cantante pop statunitense	US pop singer
uccidendo 22 persone e ferendone altre 59	killing 22 and injuring 59 others
colpì	hit
presero di mira	targeted
pendolari	commuters

in prossimità dell'ingresso	near the entrance
una sala concerti da 21.000 posti	a 21,000-seat concert hall
un cittadino britannico di 22 anni	a 22-year-old British citizen
di origine libica	of Libyan descent
che di recente si era recato in	who had recently traveled to
soldati	soldiers
timore	fear
le indagini	the investigation
mi disgusta	sickens me
ha deliberatamente preso di mira dei bambini	deliberately targeted children
la perdita	the loss
insopportabile	unbearable
Io provo una grande rabbia!	I feel great anger!
c'è ancora posto per la speranza	there is still room for hope
hanno regalato del cibo	gave out food
rifugio	shelter
tassisti	taxi drivers
delle corse gratuite	free rides
infermieri	nurses

vigili del fuoco	firefighters
instancabilmente	tirelessly
è accaduto	happened

Iran, Hassan Rouhani rieletto presidente con un ampio margine di voti

Italian	English Translation
con un ampio margine	by large margin
il desiderio del paese	the country's desire
ha raccolto	got
sconfiggendo	defeating
ha ottenuto	got
ha firmato	signed
altre potenze mondiali	other world powers
si è impegnato	pledged
le sue scorte di uranio	its uranium stockpile
il calo del prezzo del petrolio	the drop in oil prices
L'ultima parola	The final say
sembrano segnalare un cambiamento di direzione	seem to signal a shift

Quattro anni fa	Four years ago
più aperta	more open
che hanno preceduto l'elezione	leading up to the election
violazioni dei diritti umani	human rights abuses
ha fatto presa sugli elettori	has resonated with voters
ha pronunciato un discorso	gave a speech
lodando i sauditi	praising the Saudis
ha glissato sulle	ignored
hai ragione	you're right
nei limiti della ragionevolezza	within reason

Secondo un sondaggio, i social media potrebbero causare disturbi psicologici

Italian	English Translation
Secondo un sondaggio	According to a survey
due associazioni sanitarie britanniche	two British health organizations
potrebbero pregiudicare la salute mentale dei giovani	may be detrimental to young people's mental health
dannoso	harmful

hanno intervistato	interviewed
quasi	nearly
benessere	well-being
le preoccupazioni	concerns
solitudine	loneliness
il ciclo del sonno	sleep pattern
per più di due ore al giorno	more than two hours per day
schermi	screens
salute mentale	mental health
nel caso dei ragazzi in età scolare	for high school-aged kids
sottrarsi alle	to get away from
a scuola	at school
che subiscono atti di bullismo a scuola	who are bullied
I genitori e gli insegnanti	Parents and teachers
così facile essere travolti	so easy to be consumed
avvertimento	warning
sui pacchetti di sigarette	on cigarette packs
denti cariati	decaying teeth

polmoni malati	failing lungs
----------------	---------------

Il fidanzamento di una principessa giapponese riaccende il dibattito sulla successione al trono

Italian	English Translation
Il fidanzamento	The engagement
principessa giapponese	Japanese princess
riaccende	rekindles
nipote	granddaughter
bisnipote	great-granddaughter
sposerà un uomo non aristocratico	will marry a commoner
ha riacceso un annoso dibattito	has reignited a long-standing debate
In base alla legge giapponese	Under Japanese law
dopo il matrimonio	once they marry
Un sondaggio condotto da	A survey conducted by
un'agenzia di stampa con sede a Tokyo	a Tokyo-based news agency
intervistati	respondents
prezzo	price

dodici anni fa	twelve years ago
la zia	the aunt
ha pure rinunciato all'assegno di mantenimento	she also gave up her allowance
In cambio	In return
ha conseguito una laurea presso	got a master's degree from
la più antica del mondo	the oldest in the world
risalgono ad almeno 2.500 anni fa	date back at least 2,500 years

Grammar: The Passive Voice with *venire* and *andare*

Italian	English Translation
più divertenti	funniest
Sono d'accordo	I agree
la trama	the plot
interpreta	plays
protagonisti	protagonista
uno strano scherzo del destino	a strange joke of destiny
nell'aspetto	in their appearance
comportamento	behavior

l'autista di scuolabus	school bus driver
down	with Down's syndrome
capo	boss
si incrociano	intersect
accade tutto per caso	everything happens by chance
s'imbatte in	bumps into
somiglianza	resemblance
sfruttarla	take advantage of it
l'ingenuo	the naive
sfuggire	escape
sicari	hit men
accoglierlo	welcome him
il sedicente	the so-called
spassoso	amusing
esilarante	hilarious
piaghe	plagues
potere distruttivo	destructive power
ovviamente la siccità	obviously the drought
finto	fake

manca di	lack of
scambio di battute	exchange of jokes
congiuntamente	jointly
detengono	hold
il primato	the record
al volante	at the steering wheel
in media	on average
trascorre	spends
affollate	packed
ingorghi	traffic jams
file interminabili	never ending lines
inquinamento	pollution
i greci	the Greeks
Roba	Stuff
matti	crazy people
i mezzi pubblici	public transportation
tendenzialmente	generally
la comodità	convenience

Expressions: Essere/sentirsi un pesce fuor d'acqua

Italian	English Translation
Essere/sentirsi un pesce fuor d'acqua	To be/To feel oneself a fish out of water
di calcio	about soccer
è prima in classifica	is first in the standings
ciclismo	cycling
gli avvenimenti sportivi	sports events
legati allo	related to
argomenti	topics
piuttosto attuale	rather current
Scommetto	I bet
l'esodo	the exodus
800	eighteenth century
'900	nineteenth century
il bisnonno del regista	the great grandfather of the director
Innanzitutto	First of all
le vicissitudini	the trials and tribulations
giunte	arrived
ombra di dubbio	the shadow of a doubt

le tracce	the footprints
morì tragicamente	died tragically
la galleria	the tunnel
suo antenato	his forefather
nacque	was born
lesse	read
in attesa della loro prima figlia	expecting their first daughter
renderti felice	make you happy
di accoglienza	of reception
sfuggono da	escape from
il lungometraggio si intitola	the feature film is titled
un modo di dire	an idiom
disagio	discomfort
imbarazzo	embarrassment
visibilmente spaesati	visibly bewildered
La locuzione	The expression
lo stato d'animo	the mood
lo coglie impreparato	catches them unprepared
disorientato	disoriented

impacciato	awkward
scomodo	uncomfortable
indossa abiti appropriati	wear the appropriate clothes
gli ospiti	the guests
Benché	Although
ignote	unknown
si comprende	it is understood
metafora	metaphor
letterale	literal
tradotta come	translated as
Un insieme di parole	A set of words

Quiz - Part I

Italian	English Translation
svolgessi	carry out
il sospetto	the suspect
commissariato	police station
la governante	the governess
avevano interpretato	had played

puntate	episodes
---------	----------

Quiz - Part II

Italian	English Translation
sono andate sprecate	were wasted
senza concludere	without accomplishing
la pellicola	the film
incendio	fire
Le arnie	The beehives
all'avanguardia	state-of-the-art
Mi raccomando	Don't forget